

**No. 54695\***

---

**Israel  
and  
Georgia**

**Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of Georgia  
on visa exemption for holders of national passports. Tbilisi, 18 November 2013**

**Entry into force:** *18 April 2014, in accordance with article 7*

**Authentic texts:** *English, Georgian and Hebrew*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Israel, 28 September 2017*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Israël  
et  
Géorgie**

**Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la Géorgie relatif à  
l'exemption de visas pour les titulaires de passeports nationaux. Tbilissi, 18 novembre  
2013**

**Entrée en vigueur :** *18 avril 2014, conformément à l'article 7*

**Textes authentiques :** *anglais, géorgien et hébreu*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Israël,  
28 septembre 2017*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL  
AND  
THE GOVERNMENT OF GEORGIA  
ON VISA EXEMPTION FOR HOLDERS OF NATIONAL PASSPORTS**

The Government of the State of Israel and the Government of Georgia, hereinafter referred to as "The Parties",

Desiring to further develop and enhance the friendly relations already existing between the two countries,

Desiring to facilitate travel procedures for the holders of national passports of the two countries,

Have agreed as follows:

**Article 1**

Nationals of either Party, holders of valid national passports, shall be exempted from the obligation to obtain a visa for the purpose of entering the territory of the other Party for a visit or a stay not exceeding ninety (90) days within six (6) months from the date of the first entry.

**Article 2**

Nationals of either country, who intend to stay in the territory of the other country for a period exceeding ninety (90) days, are required to obtain visas in advance.

### **Article 3**

Nationals of either country who enter the territory of the other State in accordance with this Agreement shall, while in the territory of the other country, comply with the laws and regulations of the country of stay.

### **Article 4**

Either Party shall reserve the right to deny access to its country to nationals of the other Party whom it may consider undesirable, or to shorten the period of stay for such nationals on its territory.

### **Article 5**

1. The Parties shall exchange specimens of their valid national passports through diplomatic channels thirty 30 (days) before the entry into force of this Agreement, at the latest.
2. When one Party issues a new model of passport or modifies those already existing, the other Party shall be notified of such modifications through the diplomatic channels 30 (thirty) days before the date the new passports or modifications shall enter into force. The notification shall include a sample of the new or modified documents and information on their entering into force.

### **Article 6**

Amendments and additions to the present Agreement may be made by mutual consent of the Parties and shall enter into force according to the rules set out in Article 7 below.

### **Article 7**

1. The present Agreement shall enter into force 90 (ninety) days after the date of the latest written notification by which the Parties notify each other of the completion of all intrastate procedures necessary for the entry into force of the present Agreement. This Agreement shall be concluded for a period of 1 (one) year and shall be automatically extended for additional periods of one year, unless either Party terminates it before its expiry date.

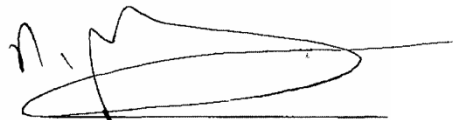
2. Either Party may terminate the present Agreement at any time, by sending a written notification to the other Party. The termination shall enter into force on the 90<sup>th</sup> (ninetieth) day from the receipt of such notification.

Done in Tbilisi on 18 November 2013, which corresponds to the 15 day of kislev month of the year 5774, in duplicate, each in the Georgian, Hebrew and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

---

**For the Government of the State of Israel**

---

**For the Government of Georgia**

### შეთანხმება

ისრაელის სახელმწიფოს მთავრობასა და საქართველოს მთავრობას შორის  
ეროვნული პასპორტების მფლობელთათვის ვიზისგან გათავისუფლების შესახებ

ისრაელის სახელმწიფოს მთავრობა და საქართველოს მთავრობა, შემდგომში  
წოდებულნი როგორც „მხარეები“,

სურვილი აქვთ რა, შემდგომში განავითარონ და გააძლიერონ ორ ქვეყანას  
შორის უკვე არსებული მეგობრული ურთიერთობები,

სურვილი აქვთ რა, გაამარტივონ მგზავრობის პროცედურები ორი ქვეყნის  
ეროვნული პასპორტების მფლობელთათვის,

შეთანხმდნენ შემდეგზე:

### მუხლი 1

თითოეული მხარის მოქალაქეები, რომლებიც ფლობენ მოქმედ ეროვნულ  
პასპორტებს, უნდა გათავისუფლდნენ ვიზის აღების ვალდებულებისგან, რათა  
შევიდნენ მეორე მხარის ტერიტორიაზე ვიზიტის ან მათი პირველი შესვლის დღიდან  
ექვსი (6) თვის მანძილზე არაუმეტეს ოთხმოცდაათი (90) დღით ყოფნის მიზნით.

### მუხლი 2

თითოეული ქვეყნის მოქალაქეები, რომლებსაც განზრახული აქვთ  
იმყოფებოდნენ მეორე ქვეყნის ტერიტორიაზე ოთხმოცდაათი (90) დღეზე მეტი ვადით,  
ვალდებულნი არიან წინასწარ აიღონ ვიზა.